

Auszug aus dem Beschlussprotokoll 161. Ratssitzung vom 12. Juli 2017

3110. 2017/117

Weisung vom 03.05.2017:

Finanzverwaltung, Zusatzkredite I. Serie 2017

Antrag des Stadtrats

Unter Ausschluss des Referendums:

- A. Für das Jahr 2017 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Zusammenstellung zusammenfassend folgende Zusatzkredite I. Serie bewilligt:

Art	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.
1. Zusatzkredite	9 466 200	2 289 600
2. Kreditübertragungen	+5 923 200 -38 813 200	+33 020 000 -130 000
Zusatzkredite brutto	-23 423 800	35 179 600

- B. Es wird davon Kenntnis genommen, dass

	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.
- den Zusatzkrediten von	9 466 200	2 289 600
- den Kreditübertragungen von	+5 923 200	+33 020 000
auf anderen Konten gegenüberstehen:		
- verursachte Minderaufwendungen bzw. Minderausgaben aus den Kreditübertragungen von	-38 813 200	-130 000
- Folgewirkungen der Zusatzkredite und Kreditübertragungen auf die Laufende Rechnung (Aufwand/Ertrag) bzw. die Investitionsrechnung (Ausgaben/Einnahmen) von	28 185 000	-

2 / 11

sodass sich Netto-Mehrausgaben ergeben von	4 761 200	35 179 600
--	-----------	------------

Eintretensdebatte:

Namens der Rechnungsprüfungskommission (RPK) stellt der Präsident Walter Angst (AL) die Weisung zu den Zusatzkrediten I. Serie 2017 vor.

Eintreten ist unbestritten.

Die RPK beantragt, die Zusatzkredite I. Serie 2017 des Stadtrats unter Berücksichtigung der folgenden Änderungen (Anträge der RPK zu Dispositivpunkt A) zu genehmigen:

1.1 Dringliche Zusatzkredite

S. 1	20 2026 3142 0000	Finanzdepartement Baulandreserven, Landreserven ausserhalb der Stadt Unterhalt und Reinigung der Liegenschaften des Finanzvermögens		
1)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	2 500 000		
	Neu 1 Verbesserung 1	1 000 000 1 500 000	Mehrheit	Präsident Walter Angst (AL), Referent; Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Begründung 1	Renovation erfolgt nicht im Jahr 2017.		
	Neu 2 Verbesserung 2	0 2 500 000	Minderheit	Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Referent; Peter Schick (SVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP)
	Begründung 2	Nicht dringlich.		

Die Mehrheit beantragt neu eine Kürzung um 1 500 000 Franken.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge) und gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Antrag Stadtrat	(2 500 000)	0 Stimmen
Antrag Mehrheit	(1 000 000)	73 Stimmen
Antrag Minderheit	(0)	<u>40 Stimmen</u>
Total		113 Stimmen
= absolutes Mehr		57 Stimmen

3 / 11

Damit ist dem Antrag der Mehrheit mit 73 Stimmen zugestimmt, womit das Quorum von 57 Stimmen für die gleichgeordneten Anträge und von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht ist.

2.1 Ordentliche Zusatzkredite

S. 2	15 1501 3652 0000	Präsidialdepartement Kultur Kulturförderungsbeiträge		
2)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	160 000	Mehrheit	Shaibal Roy (GLP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
	Verbesserung	160 000		
	Begründung	Unnötige Neulancierung einer Kunstaussstellung bei Überangebot an Kunst und Kultur in Zürich. Zürcher Architekturzentrum ZAZ privat finanzieren.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 97 gegen 19 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 2	15 1506 3750 0000	Präsidialdepartement Fachstelle für Gleichstellung Durchlaufende Beiträge an private Unternehmungen		
3)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	90 000	Mehrheit	Shaibal Roy (GLP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Peter Schick (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Verbesserung	90 000		
	Begründung	Überflüssiges und überteuertes Webportal: Staatliche Beschäftigungstherapie ohne ausgewiesenen Mehrwert.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

4 / 11

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 69 gegen 46 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 3	25 2505 3180 0000	Sicherheitsdepartement Parkgebühren Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter		
4)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	90 000	Mehrheit	Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
	Verbesserung	90 000		
	Begründung	Keine Erhöhung der staatlichen Überwachung des ruhenden Verkehrs mit Smartphone App.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 95 gegen 19 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 4	35 3515 3092 0000	Tiefbau- und Entsorgungsdepartement Tiefbauamt Personalwerbung		
5)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	115 000	Mehrheit	Florian Utz (SP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Peter Schick (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Verbesserung	115 000		
	Begründung	Ordentliche Budgetierung für 2018 oder Einsparungsmöglichkeit auf anderem Konto aufzeigen, um diesen Betrag zu decken.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 75 gegen 40 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

5 / 11

S. 5	35 3560 3131 0000	Tiefbau- und Entsorgungsdepartement Entsorgung + Recycling Zürich Stadtreinigung Materialien für den baulichen Unterhalt		
6a)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	322 000	Minderheit 1	Christian Traber (CVP), Referent; Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Shaibal Roy (GLP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Neu 1 Verbesserung 1	0 322 000	Minderheit 2	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
	Begründung 1	Ordentlich budgetieren.		
	Neu 2 Verbesserung 2	161 000 161 000	Minderheit 3	Felix Moser (Grüne), Referent; Dorothea Frei (SP), Alan David Sangines (SP), Florian Utz (SP)
	Begründung 2	Grüne: Sparsamer mit Streusalz umgehen; SP: Unklare Antworten und fehlende Buchführung über Salzverbrauch seitens von ERZ.		
			Enthaltung	Präsident Walter Angst (AL)

Stefan Urech (SVP) zieht den Antrag der Minderheit 2 zurück.

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit 1 mit 65 gegen 49 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 5	35 3560 3145 0000	Tiefbau- und Entsorgungsdepartement Entsorgung + Recycling Zürich Stadtreinigung Strassenunterhalt		
6b)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	571 000	Mehrheit	Florian Utz (SP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
	Verbesserung	571 000		
	Begründung	Ordentlich budgetieren.		

Stefan Urech (SVP) zieht den Antrag der Minderheit zurück. Damit ist dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zugestimmt.

6 / 11

S. 5	40 4000 3180 0000	Hochbaudepartement Hochbaudepartement Zentrale Verwaltung Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter		
7)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	95 000		Mehrheit Präsident Walter Angst (AL), Referent; Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0		Minderheit Raphaël Tschanz (FDP), Referent; Vizepräsi- dent Michael Baumer (FDP), Peter Schick (SVP), Stefan Urech (SVP)
	Verbesserung	95 000		
	Begründung	Zusätzlichen Aufwand zur Umsetzung der Motion und des Postulats im Jahr 2018 ordentlich budgetieren.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 76 gegen 39 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 6	40 4040 3182 0000	Hochbaudepartement Immobilien Stadt Zürich Entschädigungen für Planungs- und Projektierungsarbeiten Dritter		
8)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	100 000		Mehrheit Dorothea Frei (SP), Referentin; Präsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0		Minderheit Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
	Verbesserung	100 000		
				Enthaltung Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Begründung	Planungen für gemeinnützigen Wohnungsbau nicht prioritär, im Budget 2018 ordentlich budgetieren.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 77 gegen 19 Stimmen (bei 20 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

7 / 11

S. 6	40 4040 500403	Hochbaudepartement Immobilien Stadt Zürich Blockheizkraftwerk Hardau: Instandsetzung		
9)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	265 000	Mehrheit	Raphaël Tschanz (FDP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
	Verbesserung	265 000		
	Begründung	Ordentlich budgetieren.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 94 gegen 18 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 6	40 4040 500518	Hochbaudepartement Immobilien Stadt Zürich Pflegezentrum Bachwiesen: Erneuerung Wärmeerzeugung		
10)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	220 000	Mehrheit	Raphaël Tschanz (FDP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
	Verbesserung	220 000		
	Begründung	Ordentlich budgetieren.		

Ausstand: Thomas Schwendener (SVP)

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 17 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

2.2 Ordentliche Kreditübertragungen

S. 9	40 4040 von 3040 0000 nach 3030 0000	Hochbaudepartement Immobilien Stadt Zürich Personalversicherungsbeiträge Sozialversicherungsbeiträge		
11)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	300 000	Mehrheit	Raphaël Tschanz (FDP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
	Begründung	Ordentlich budgetieren.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 18 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 9	40 4040 von 500585 nach 500609	Hochbaudepartement Immobilien Stadt Zürich Schulanlage Entlisberg: Erstellung Pavillon II Schulanlage Neubühl: Erstellung Pavillon		
12)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	130 000	Mehrheit	Raphaël Tschanz (FDP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
	Begründung	Schulraumplanung so gestalten, dass diese mit den budgetierten Mitteln realisiert werden kann.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 17 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

9 / 11

S. 9	45 4500 von 3010 0000 nach 3012 0000	Departement der Industriellen Betriebe Departement der Industriellen Betriebe Zentrale Verwaltung Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals Löhne des Personals in Ausbildung		
13)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	18 000	Mehrheit	Christian Traber (CVP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
	Begründung	Verwaltungsapparat nicht zusätzlich aufblähen.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 97 gegen 18 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 9	45 4540 von 3107 0000 nach 3189 0000	Departement der Industriellen Betriebe Verkehrsbetriebe Temporäre Aktionen in Öffentlichkeitsarbeit Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter		
14)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	70 000	Mehrheit	Christian Traber (CVP), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Peter Schick (SVP)
	Begründung	Ordentlich budgetieren und Verzicht auf Onlinezeitschrift der VBZ.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 97 gegen 18 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

10 / 11

S. 11	55 5500 von 3010 0000 nach 3012 0000	Sozialdepartement Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals Löhne des Personals in Ausbildung		
15)	Anträge der RPK			
	Antrag Stadtrat	22 600	Mehrheit	Felix Moser (Grüne), Referent; Präsident Walter Angst (AL), Dorothea Frei (SP), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christi- an Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	Neu	0	Minderheit	Stefan Urech (SVP), Referent; Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Peter Schick (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
	Begründung	Sozialindustrie nicht weiter aufblähen.		

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 77 gegen 38 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

Schlussabstimmung über die bereinigten Dispositivpunkte A–B

Die Mehrheit der RPK beantragt Zustimmung zu den bereinigten Dispositivpunkten A–B.

Die Minderheit der RPK beantragt Ablehnung der bereinigten Dispositivpunkte A–B.

Mehrheit: Präsident Walter Angst (AL), Referent; Dorothea Frei (SP), Felix Moser (Grüne), Shaibal Roy (GLP), Alan David Sangines (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
Minderheit: Vizepräsident Michael Baumer (FDP), Referent; Peter Schick (SVP), Raphaël Tschanz (FDP), Stefan Urech (SVP)

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. b Gemeindeordnung (Ausgabenbremse):

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 77 gegen 38 Stimmen (bei 0 Enthaltungen) zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

Damit ist beschlossen:

Unter Ausschluss des Referendums:

- A. Für das Jahr 2017 werden gemäss der vorstehenden detaillierten Zusammenstellung zusammenfassend folgende Zusatzkredite I. Serie bewilligt:

Art	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.
1. Zusatzkredite	7 966 200	2 289 600
2. Kreditübertragungen	+5 923 200 -38 813 200	+33 020 000 -130 000
Zusatzkredite brutto	-24 923 800	35 179 600

B. Es wird davon Kenntnis genommen, dass

	Laufende Rechnung Fr.	Investitions- rechnung Fr.
– den Zusatzkrediten von	7 966 200	2 289 600
– den Kreditübertragungen von	+5 923 200	+33 020 000
auf anderen Konten gegenüberstehen:		
– verursachte Minderaufwendungen bzw. Min- derausgaben aus den Kreditübertragungen von	-38 813 200	-130 000
– Folgewirkungen der Zusatzkredite und Kre- ditübertragungen auf die Laufende Rech- nung (Aufwand/Ertrag) bzw. die Investitions- rechnung (Ausgaben/Einnahmen) von	28 185 000	–
sodass sich Netto-Mehrausgaben ergeben von	3 261 200	35 179 600

Mitteilung an den Stadtrat und amtliche Publikation am 19. Juli 2017 gemäss
Art. 14 der Gemeindeordnung

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat